

zoo de dad  
DiConvergente





# Mi humilde Opinión

**Neiby Ayobi**

Presidenta de Douze Solutions

Este año ha sido un aprendizaje profundo para Douze Solutions, y desde este espacio queremos contar lo que hemos construido en esta edición de **Zoociedad**. Durante meses vivimos experiencias que nos acercaron y nos recordaron quiénes somos como comunidad. Celebramos la 1<sup>a</sup> conmemoración del Día de la Afrocolombianidad en Pamplona, un encuentro donde el arte y la cultura tomaron el lugar que merecen. Y, como cada año, estuvimos presentes en el torneo, ese territorio donde la comunidad futbolística se vuelve una familia por elección, donde uno deja atrás el ruido y se encuentra con la alegría simple de jugar y compartir.

Participamos y realizamos torneos de fútbol, celebraciones culturales y en una exposición fotográfica que nos permitió contarnos sin palabras. Cada imagen abrió una ventana a nuestras emociones: esfuerzo, alegría, nostalgia, orgullo y esperanza. También fue una forma de mostrar quiénes somos realmente, sin filtros ni etiquetas.

Exploramos la afrodescendencia en Colombia y en el mundo, y ahí sentí algo que me sacudió: escuchar a los chicos hablar de África, sus sueños, su forma de sentir y de entender la vida me llevó de vuelta a mi Tumaco, a mis raíces, a esa fuerza que siempre camina conmigo.



En sus risas, en sus sabores y en la manera en la que comparten, reconocí la esencia de mi infancia. Entendí que lo que creí perdido seguía ahí, vivo, latiendo en cada encuentro.

Hoy puedo decir que mi familia ya no está en un solo lugar: está en Malí, en Gambia, en Senegal, en Colombia y aquí, en Navarra. Mi familia ahora tiene acentos distintos, colores distintos y caminos distintos, pero un mismo pulso: seguir adelante con dignidad, creatividad y esperanza.

Por eso, esta edición de Zoociedad celebra nuestras historias y todo lo que hemos construido juntos. Porque migrar no es solo desplazarse: es tejer una red viva, una comunidad en movimiento, un acto de vida. Es la prueba de que, cuando nos unimos, podemos transformar el mundo que habitamos.

Gracias por caminar con nosotros, por mirar, escuchar y sentir desde el corazón. Cada historia compartida es una semilla que germina en comunidad.

**Zoociedad** — una mirada desde muchos ángulos, un horizonte compartido. Esta revista es la prueba escrita de que nuestras historias importan y merecen ser contadas por nosotras mismas.



# Día Internacional de la Mujer Afrodescendiente

“

*Para nosotras: las mujeres afro y africanas. Para que nunca más seamos invisibles. Para que nuestra voz, nuestra fuerza y nuestro trabajo no se borren ni se silencien. Porque existimos, resistimos y dejamos huella.*

## 25 de julio

### Día de la Mujer Afrodescendiente

Homenaje a la lucha, la memoria y la fuerza de las mujeres afro en todo el mundo. Un día que existe, pero que todavía pasa desapercibido para muchos.

## 31 de julio

### Día de la Mujer Africana

Celebración de la resistencia, el liderazgo y el papel esencial de las mujeres del continente. Una fecha viva, aunque aún poco recordada fuera de África.



“ Sigo aquí, de pie, porque el deporte me enseñó que siempre se puede volver a empezar.



## Meris Perea

Colombiana · Jugadora de Rugby ·  
Posición: Wing · Liga Vasca

Tecnica en entranamiento Fsicia y Educación Física en Colombia

y siempre he creído que el deporte tiene la fuerza para transformar vidas, familias y comunidades. El rugby es mi pasión. Crecí en un territorio marcado por la violencia, pero en mi casa aprendí que el deporte abre caminos incluso en medio de la adversidad.

Comencé a jugar desde muy joven y me preparé para enseñar y acompañar a otras mujeres, porque sé que el deporte forma liderazgos, disciplina, resiliencia y trabajo en equipo. Emigrar a Pamplona con mi familia fue un reto: llegamos sin trabajo y con muchas incertidumbres, pero el rugby volvió a ser mi sostén. El club local me acogió como una más, hasta que una lesión me dejó fuera por dos temporadas.

Aun así, no abandoné mi propósito. Sigo recuperándome y mantengo vivos mis sueños: volver a jugar, formar un equipo infantil y seguir enseñando. Creo firmemente que el deporte genera bienestar, une a las personas y ayuda a construir comunidades inclusivas, fuertes y libres de racismo y exclusión.



**“ La edad no es un límite,  
es una oportunidad  
para vivir con sabiduría.**



## Evangelina Arboleda

Afro-Colombiana ·  
Enfermera

De profesión, enfermera, he dedicado mi vida al cuidado de los demás en temas de salud. Cuando llegué a España, comprendí que, desde mi experiencia, podía aplicar mis conocimientos en beneficio de otras personas. Por eso me enorgullece decir que soy cuidadora de la edad dorada. Llegué a Pamplona en marzo de 2019 y desde entonces trabajo acompañando y atendiendo a personas mayores.

Sueños Dorados nace como una iniciativa ciudadana con el propósito de contribuir al mejoramiento de la calidad de vida de las personas mayores a través del bienestar, la autonomía y la recreación. Somos “Sueños Dorados” está formado por un grupo de personas comprometidas con el envejecimiento activo, la inclusión social y la creación de espacios de encuentro intergeneracional. Nuestra misión es ofrecer actividades significativas que fortalezcan la salud física, emocional y mental de los adultos mayores, promoviendo su participación activa en la comunidad.

Si deseas saber más sobre nosotros, puedes escribirnos a: [suenosdorados.1025@gmail.com](mailto:suenosdorados.1025@gmail.com)



# Herencias que se encuentran

## Pacífico Colombiano y África Occidental:

Las mujeres del Pacífico colombiano y de África Occidental comparten una fuerza que ilumina caminos: cuerpos firmes, sonrisas amplias y una presencia que llena cualquier espacio. En ambos territorios, la madre es pilar, guía y sostén de la comunidad; el hombre es compañero, protector y trabajador incansable.

La música, la espiritualidad, las creencias y los rituales mantienen viva una herencia que viajó en silencio, pero nunca se perdió. Lo que en el Pacífico llamamos memoria, en África se llama raíz.

El Pacífico colombiano y África Occidental están unidos por mucho más que la historia: comparten ritmos, sabores memorias y resistencias. Del coro de marimba al djembé, la música es un lenguaje que une; la cocina mezcla herencias y creatividad; el río es camino, alimento y vida.

Son territorios donde la comunidad es casa, donde la espiritualidad acompaña cada paso, y donde la cultura sigue siendo un acto de resistencia, dignidad y alegría.

Dos orillas distintas,  
pero una misma raíz que sigue latiendo.



ARMADURAS  
ATARRABIA

# El arte del fútbol

El fútbol no es solo un deporte: es un lugar donde encontramos armonía, belleza y un lenguaje común. Es un arte que nos permite expresarnos, liberar lo mejor de cada uno y construir una comunidad verdaderamente inclusiva, sin exclusiones y profundamente humana.

En los campeonatos conviven nacionalidades muy distintas: Senegal, Camerún, Ghana, Burkina Faso, Malí, Navarra, Marruecos y muchas más. Si miramos con atención, vemos que el fútbol reúne historias, culturas y trayectorias que fuera del campo nunca se habrían cruzado: África Occidental, el Magreb, Iberoamérica y personas navarras que hoy son parte esencial de nuestro camino de integración.

En la cancha no hace falta hablar el mismo idioma. El respeto, el juego limpio, la disciplina y la alegría son los códigos que nos unen. Ese es el poder del deporte: hacer posible lo que, fuera del campo, parecería distante.

Y fue justamente esa fuerza la que inspiró nuestra exposición fotográfica. Las imágenes capturaron algo más profundo que partidos: mostraron miradas, gestos, alianzas, abrazos y momentos donde el fútbol dejó de ser juego para convertirse en arte. Cada foto reveló la belleza de la diversidad y la grandeza de una comunidad que se forma desde el esfuerzo compartido y la pasión.

Porque en cada pase, en cada salto y en cada portería defendida, hay algo más que deporte: hay historias que se encuentran, identidades que se abrazan y un futuro que se construye entre todos.



# Equipos de AFRIKA



Aunque durante la temporada muchos juegan en equipos distintos —a veces como rivales, a veces como compañeros—, cada verano los jugadores africanos vuelven a reunirse para formar un solo equipo.

Entre amistades, rivalidades sanas y mucho orgullo, el fútbol se convierte en el lugar donde reconstruyen historias, fortalecen lazos y mantienen viva su identidad.

- Afrika
- Amistad de Mendillori
- Blackstar Afrika
- Dream Team
- Gambia
- Mafe-gui
- Mali



**Desde la portería  
entendí que cuidar  
un equipo es también  
cuidar una comunidad**



## Lamine Solly

Senegal  
Portero

Co Fundador del Equipo de Africa  
Participe en la creación del Equipo  
de Futbol de CEAR .

Los hombres, para llegar a Europa, muchas veces tenemos que cruzar el mar o saltar la valla. Yo llegué por mar. Claro que me hubiera gustado venir en avión, para que mi madre no se preocupara. Cuando viajamos, Nuestras madres, esposas, hijas, padres y familia ponen toda su esperanza en nosotros... y yo también la puse en mí.

Llegué a España el 21-10-2019, sin saber el idioma. Por cosas de la vida me enteré del programa de refugio y llegué a CEAR. Me sorprendió ver que no había una estructura deportiva fuerte, y entonces creé el equipo de fútbol de la entidad, porque el único deporte que no necesita idioma es patear un balón. Así fue como empecé a formar el equipo de fútbol.

Y gracias al fútbol comencé a conocer gente de mi amado Senegal y también de otros lugares. El deporte se convirtió en mi refugio, porque siempre he jugado, siempre he sentido el fútbol como parte de mí, sobre todo desde la portería, donde uno aprende a ser fuerte y a cuidar de los demás.

# Afrika F.C.



Empezamos en 2021, después del COVID. Al principio nos llamábamos Senegal, porque la mayoría del equipo venía de allí. Pero con el tiempo fuimos creciendo y abriendo el espacio a más personas. En estos tres últimos años llegaron jugadores de Costa de Marfil, Marruecos, Guinea Bissau, Senegal... y también compañeros de Navarra que se unieron a nuestra energía. Por eso hoy nos llamamos África, porque el equipo se convirtió en un reflejo de nuestro continente: diverso, fuerte y unido. Somos un grupo donde cada origen suma y cada historia empuja. Una familia que no nació.



“ Solo del fútbol, sino del respeto,  
la convivencia y las ganas de salir  
adelante juntos.



Romulo  
Guinea Ecuatorial  
Delantero

Jason lee  
Chino  
Defensa



**Agustín  
Ghana  
Portero**

Romulo y Remo son hermanos gemelos originarios de Guinea Ecuatorial que llegaron a España cuando eran niños. Rómulo convive actualmente con su pareja, Maya, una mujer vasca con la que mantiene una relación desde la adolescencia. Llevan más de una década juntos, tiempo en el que él también ha asumido el cuidado de su hermana pequeña mientras su madre trabaja. En la práctica, ha ejercido tanto de hermano mayor como de figura paterna. Justina, la menor, lo acompaña fielmente a cada partido, mostrando cómo los lazos familiares pueden ser un punto de unión convergente.

En ese mismo recorrido vital conocieron a Jasson, de origen chino, quien también llegó a Navarra siendo muy pequeño. Hoy es un joven con presencia imponente, disciplina y metas claras. Su historia confirma que el destino, a veces, une caminos divergentes de forma inesperada: fue así como él, Rómulo y Rémulo coincidieron en el equipo Blackstar, unidos por una misma pasión que trasciende cualquier frontera: el fútbol.

Otra de las piezas clave del equipo es Augutin. Llegó a Europa en patera y, tras un recorrido por Alemania e Italia, logró asentarse en España. Su historia está marcada por pérdidas, desafíos y nuevos comienzos.

En el fútbol encontró un refugio y una familia. Tras más de tres años en Blackstar, ha sido reconocido como el mejor portero de la temporada, mostrando que trayectorias divergentes pueden generar resultados convergentes.

Jason de origen chino, llegó acompañado por su familia. Su trayectoria es distinta, pero en la cancha esas diferencias desaparecen. Esta es su primera temporada en Blackstar, donde el idioma o la nacionalidad dejan de importar en cuanto rueda el balón, demostrando que la diversidad convergente crea equipo y pertenencia.

Fuera del campo, varios de ellos comparten otra afición: ver fútbol. Si no están jugando o entrenando, analizan partidos, comentan jugadas o proyectan la próxima temporada.

Mientras construyen sus vidas en Navarra, el fútbol sigue siendo su punto de unión y de identidad compartida, donde caminos divergentes se transforman en convergentes: amistad, equipo y hogar.

# Blackstar F.C.



## Castellano

Somos un grupo de jóvenes de Mali y un chico de China , unidos por nuestras raíces y por nuestras historias de migración. Algunos llegamos en patera, otros saltando la valla, algunos por reagrupación familiar y otros nacieron aquí, pero con el corazón y las creencias arraigadas en nuestra tierra, en la cultura Bambara.

Pamplona nos recibió a través del plan de acogida, pero fue el fútbol el que nos dio un verdadero hogar. En cada pase, en cada gol, encontramos un idioma común, un refugio donde las diferencias se desvanecen y la hermandad se fortalece.

El fútbol no solo nos ha dado un equipo, sino una familia. Nos ha permitido mantener vivas nuestras costumbres, apoyarnos en los momentos difíciles y construir un futuro con la misma pasión con la que jugamos cada partido.

Agradecemos este espacio que nos ha acogido, a quienes nos han tendido la mano y a quienes comparten con nosotros este sueño. Porque más allá del deporte, el fútbol nos ha dado esperanza, pertenencia y la certeza de que, sin importar de dónde vengamos, siempre podremos encontrar un lugar donde ser nosotros mismos.

# Mali F.C.



## Bambara/ Mandé

N'be Mali ka denw, an be taa kerekere ni an ka nyetajow. Filani be na ni patera, filani be na ko ka sigi kogo, filani be na ni famille ka jo, ni filani be na i ni doonin do no, n'i be bete ni an ka doosiri be Mali la, Bambara ka dogokun ni an ka nyetajow la.

Pamplona be an soro ni plan de acogida la, n'i futbol be an ye a fe yera ka soro yaala. Pasa kelen kelen la, butu kelen kelen la, an be soro dogoya, an be soro dogokun.

Futbol be an b'a ye kelen famille. A be an bolo ka dogokun, ka bolokolo soro, ka nyetajow bolya.

Awa, an be na ka fo i ye, i ka barika.mm Fo min be an bo, futbol be an ma barika, nya, ni keleya ye; be an ma jira k'a la, be an ma son ka yereya soro.

## Mande kan

Bamanankan ye Mandê ka kelseya la, Afrika Ocidan ganda bëe ka kan minë. A bë ye Niger ba fë ka kuma fara, ani bë se ka kuma Mali, Gine, Burkina Faso, ani Kotdivuwar la. A ye kuma cë ya min bë sëbenw, dandën ani némogoya dōonin fë ka soro.

## Mandê kofé ka ke?

Mandê ye kuma min bë taa Manden bëe, hakili ni kan sago kela. O bë dō dō ye Bambara, Mandinka, Jula, Soninké ni duguw bëe minnu bë bë Manden fôlô la. Mandê ye dununna kama, min bë ka taa Mali mansaya ni n'i ye mansaya wërew la. A ye denmisenni, kanw, ni dugukolo dōnsiw fë ka taamasiyalen.

## Lenguas Mandé

Bambara (Bamanankan) Lengua del pueblo mandé, una gran familia cultural de África Occidental. Nació en la región del río Níger y hoy se habla sobre todo en Mali, Guinea, Burkina Faso y Costa de Marfil. Es una lengua viva que conecta historia, identidad y comunidad.

## ¿Qué significa mandé?

La palabra mandé se refiere al gran conjunto cultural y lingüístico al que pertenecen pueblos como los bambara, mandinga, diúla, soninké, entre otros. Es una identidad compartida, con raíces históricas en grandes imperios como el Imperio de Mali.

## Mande Hizkuntzak

Bambara (Bamanankan) Mande herriaren hizkuntza da, Mendebaldeko Afrikako familia kultural handietako baten parte. Niger ibaiaren inguruan sortu zen, eta gaur egun batez ere Mali, Ginea, Burkina Faso eta Boli Kostan hitz egiten da. Hizkuntza bizia da: historia, identitatea eta komunitatea lotzen dituena.

## Zer esan nahi du mandé?

Mandê hitzak kultura- eta hizkuntza-multzo handi bat egiten dio erreferentzia, eta multzo horretan daude, besteak beste, bambara, mandinga, diúla, soninké eta antzeko herriak. Identitate partekatua da, Mali Imperio handia bezalako egitura historikoetan sustraitua.



Mamadou Fofona  
Centro Campista

Mamadou Niakate  
Gares - Extremo

Abdoulaye Niakate  
Capitan de Dream Team

Ninguna vida

es ilegal.

T U  
H I S T O R I A

No se detiene.

# Ninguna vida

es ilegal.

T u  
E s p a c i o

No tiene fronteras

# Hizkera argieta

Argazki batean zeure burua begiratzea eta aitortza imajinatu: ez iritsi zinen norbait bezala, baizik eta eraikitzen jarraitzen duen norbait bezala. Hori gertatzen da artea gure bizitzetan sartzen denean. Ez zerbait urrun edo gutxi batzuentzat gordea bezala, baizik eta eguneroko lagun bezala, gogorarazten digun aliatu bezala: ahotsa dut, historia dut, argia dut. Elkarte honetan, leku askotatik etorritako pertsonak elkartzen gara Ghana, Kolonbia, Senegal, Venezuela, Siria, Ukrainabide ezberdiniek, baina gauza komun batekin: aurrera jarraitzeko erabakia, duintasunarekin eta pozez. Eta pixkanaka, askok deskubritzen dute sortzea ere eremu bat dela, non norbere burua kokatzen den. Argazkilarriza, bereziki, bihurtu da gure burua kontatzeko modu boteretsu bat, beste inork gure ordez egin ez dezan. Kamera bat eskuetan dugunean, ez gara gehiago “migranteak”, “errefuxiatuak” edo “gizarte-kasuak”. Artistak gara, kontakizun-sortzaileak, eguneroko edertasunaren zaindariak. Parkeko besarkadak harrapatzen ditugu, igandeko errugbiko partidak, sukalde komunitarioko barreak, etxe bihurtzen hastenden hiri bateko lehen egunsentiak.

Eta horrela, gogoratzen dugu: nire bizitza ere ospatzeko modukoa da. Politena da irudi hauek partekatzean konturatzen garela ez gaudela bakarrik. Argazki bateko begirada batek mila diskurtso baino gehiago esan dezakeela. Erretratu batek sendatu dezakeela, ez bakarrik egiten duenari, baita ikusten duenari ere, pentsatzen badu: “nik ere horrela sentitu naiz.” Hau da hizkera argiaren indarra: simplea da, zuzena,

eta errealeetik sortzen da. Ez du efektu edo iragazkirik behar. Guk gure burua ikusteko eta ikusarazteko ausardia besterik ez du behar. Eta hori gertatzen denean, magia sortzen da: aldeak zubi bihurtzen dira, istorio pertsonalak kolektibo, eta artea bihurtzen da denok kabitzen garen espacio. Azken finean, ez da “dohainik” izatea. Ausardia izatea da — honen bidez: hau naiz — eta besteei atea zabaltzeko eskuzabaltsuna, baita geure buruari ere. Hemen, kamera zapada bakoitza, erretratu bakoitza, partekatutako begirada bakoitza, mundu justuago baterantz eman-dako urratsa da, non inork ez duen bere bizitza itzuli behar azaltzeko. Zeren eta bihotzaren hizkuntza... argi da jada.

## Irudikatu nor zaren azaldu beharrik gabe esatea

# Lenguaje Claro

Imagina mirarte en una foto y reconocerte: no como alguien que llegó, sino como alguien que sigue construyendo. Eso es lo que pasa cuando el arte entra en nuestras vidas. No como algo lejano o reservado para unos pocos, sino como un compañero cotidiano, un aliado que nos ayuda a recordar: tengo voz, tengo historia, tengo luz. En esta asociación, nos encontramos personas de muchos lugares Ghana, Colombia, Senegal, Venezuela, Siria, Ucrania con caminos distintos, pero con algo en común: la decisión de seguir adelante, con dignidad y con alegría. Y poco a poco, muchas descubren que crear es una forma de pertenecer. La fotografía, en especial, se ha vuelto una forma poderosa de contar quiénes somos sin que otros

lo hagan por nosotras. Con una cámara en la mano, ya no somos “migrantes”, “refugiadas” o “casos sociales”. Somos artistas, narradoras, guardianas de belleza cotidiana. Capturamos los abrazos en el parque, los partidos de rugby del domingo, las risas en la cocina comunitaria, los primeros amaneceres en una ciudad que empieza a sentirse como hogar. Y al hacerlo, recordamos: mi vida también es digna de

ser celebrada. Lo más hermoso es que, al compartir estas imágenes, descubrimos que no estamos solas. Que una mirada en una foto puede decir más que mil discursos. Que un retrato puede sanar no solo a quien lo hace, sino a quien lo ve y piensa: yo también me he sentido así. Este es el poder del lenguaje claro: es simple, es honesto, y nace de lo real. No necesita efectos ni filtros. Solo necesita que nos atrevamos a mirar y a dejarnos ver tal como somos. Y cuando eso sucede, algo mágico ocurre: las diferencias se vuelven puentes, las historias personales se vuelven colectivas, y el arte se convierte en un espacio donde todos y todas cabemos. Porque al final, no se trata de tener “el don” para crear. Se trata de tener el

coraje para decir: esto soy yo, y la generosidad para abrir la puerta a los demás y de nosotros mismo Aquí, cada disparo de cámara, cada retrato, cada mirada compartida, es un paso más hacia un mundo donde nadie tiene que explicarse para ser comprendido. Porque el lenguaje del corazón no necesita traducción.

**Imagina poder  
decir quién eres  
sin tener que  
explicarte.**

# Rincón de las Palabras

**Neiby Ayobi**  
Gestora Cultural - Pamplona

**14 de marzo  
de 2020**

Hoy nos dicen que no podemos salir, y aunque no me gusta salir, deseo salir ¿porque lo prohíben?

Me desagrada el olor a ser humanos, no me gusta el contacto físico; no me gusta que me toquen.

Pero hoy nos prohíben estar cerca de otro ser humano, y sin embargo, añoro estar cerca de alguien extraño que mi alma rocé el brazo de un extraño.

Añoré salir a la calle y ver niños, animales, naturaleza, aunque no me gusta el ruido , ni los niños ni las mascotas,. Añoré el ruido, a pesar de que me molestan los sonidos absurdos de la estupidez humana. Pienso, añoro, extraño las cosas solo porque me las prohíben.

Entonces, ¿debemos empezar a prohibir aquello que amamos para amarlo más? Prohibimos la empatía para aprender a ser empáticos. que se prohíban respetar a otros para empezar a respectas Prohibimos la tolerancia para ser más tolerantes.

¡Prohibimos ser ... para poder ser...! Vivimos en una sociedad donde, mientras más nos prohíben, más rompemos las prohibiciones.

Solo quiero que prohíban vivir, ser humanos, para que podamos vivir siendo reptilianos libres o humanos

**Janeth Panesso Medina**  
Socióloga - Bilbao

## El lenguaje del amor y la armonía

El amor es el lazo que une corazones y crea espacios de ilusión donde los sueños compartidos cobran vida. Para mantener esa conexión, el diálogo se convierte en una herramienta esencial: escuchar y hablar desde el respeto fortalece la relación y permite construir puentes de entendimiento.

Compartir momentos, ideas y emociones fomenta la armonía. Preguntar con educación demuestra interés genuino y consideración hacia la otra persona, es importante evitar conflictos innecesarios.

En un entorno libre de violencia, las palabras fluyen como un río sereno, cultivando el bienestar emocional de las personas involucradas.

El respeto y la empatía son pilares que sostienen relaciones saludables, donde cada voz es valorada. Así, el amor no solo crece, sino que se convierte en una fuerza transformadora que inspira a quienes lo sienten.

**Andrés Cortés**  
Cuentero - Bilbao

## Canto oprimido

Dicen que el canto no arregla nada pero hay que seguir cantando.  
 Como un grillo en la tormenta,  
 aunque los truenos sigan sonando.  
 Porque cantar es nuestro cometido  
 hay que seguir cantando.  
 Canta conmigo,  
 cuenta conmigo  
 Aunque una mano  
 te aprete la garganta.  
 Aún con los pies quebrados y la lengua rota,  
 Hasta el último  
 aliento, canta, canta,  
 Canta conmigo hermano.  
 Que el viento arrastre el canto  
 y al final tan solo quede  
 un murmullo de arollo,  
 un arrullo de cuna,  
 y nana sin dientes.  
 Si has de llorar,  
 que sea cantando.  
 Si ríes llorando  
 traga saliva canta,  
 Que tu canto pueda más que el llanto.  
 Así tus hijos nacerán cantando.  
 Cuando los hijos de sus hijos pisoteen la tierra,  
 Nuestros huesos se romperán  
 Bajo un mapalé de sombras  
 Y su crepitar se elevará como plegaria al cielo,  
 Murmullo silencioso de antiguos ancestros  
 Que después de muertos seguirán estando,  
 Seguirán cantando  
 Como arrullo en el viento  
 Seguirán...

# Proyecto Subvencionado



## ¿Por qué existen estas subvenciones?

La subvención del Servicio Ayllu de Convivencia Intercultural y Lucha contra el Racismo y la Xenofobia se concede para fortalecer a las asociaciones de personas migrantes que trabajan por la convivencia, la participación social y la igualdad de trato en Navarra.

Su objetivo es apoyar actividades que promuevan el encuentro entre culturas, prevengan el racismo y mejoren la integración comunitaria a través de proyectos educativos, culturales, deportivos o sociales.



Gobierno de Navarra

Nafarroako Gobernua

Departamento de Vivienda,  
Juventud y Políticas Migratorias  
Etxebizitzako, Gazteriako eta  
Migrazio Politiketako Departamentua



## Proyecto realizado por:



# Nuestras Actividades



## Formaciones

Douze Solutions participó en una capacitación con SEI y el Ayuntamiento de Pamplona dentro del marco del programa Fútbol Más.

## Charlas

Durante el año organizamos foros donde hablamos de problemáticas y costumbres que compartimos entre la población negra de Colombia y la de África Occidental.

## Eventos

Día 21 de mayo Dia de la Afrocolombianidad  
Consulado de Colombia -Bilbao.

Día 10 de diciembre (Día de los Derechos Humanos) actividad con el con relatos y colores que trazan nuestra migración afro.  
Memoria eta Bizikidetza Zuzendaritza Nagusia  
Dirección General de Memoria y Convivencia.

Día 18: diciembre (Día del Migrante) Jardín de Raíces Invisibles Ayuntamiento Pamplona— una instalación viva donde las personas migrantes no solo cuentan su historia... la siembran.

# Proyectos 2025



## Alianzas

Hemos creado alianzas con asociaciones de Gambia, con el grupo de jugadores de Afrika y con proyectos como Blackstar y Sueños Dorados, que acompañan a personas mayores con dignidad y cuidado. Juntos hacemos comunidad: nos apoyamos, compartimos y fortalecemos lo asociativo para crecer.

## Eventos Creativos

Creamos una nueva edición de la revista Zoociedad que amplifica voces, experiencias y culturas. Un espacio donde la migración se cuenta desde adentro, con orgullo y dignidad.

Exposición fotográfica Realizamos una muestra visual que recoge nuestras historias desde la mirada íntima y cotidiana de quienes forman esta comunidad. Una exposición que siembra memoria y celebra nuestras raíces.

## Novedad Técnologica

Alfabetización digital en lo asociativo **La Incubadora de Coaching Asociativo Creativo (BData12.0)** es nuestro sistema SQL diseñado para modernizar la gestión de la asociación.

Una herramienta que impulsa la alfabetización digital y fortalece la manera en que organizamos, cuidamos y proyectamos nuestro trabajo colectivo.

# Agenda 2026



La exposición fotográfica es posible gracias al apoyo constante de Betisa Andoni y del equipo del Centro de Arte Contemporáneo de Huarte, que desde hace más de un año han acompañado este proceso que une arte, fútbol y comunidad.

También agradecemos a Iñigo por su compromiso a las políticas migratorias por ayudarnos con el proyecto, y a todas las personas navarras y de otras territorias que han creído en este proyecto afro, diverso y lleno de futuro.

**Gracias**

**Febrero: Geloki**

**Marzo 10 al 15 : Mancomunidad de Pamplona, Calle San Francisco 05**

Durante todo el año, estamos comprometidos con la Mancomunidad de Pamplona y la sostenibilidad.

Realizamos actividades de reciclaje enfocadas en dar un segundo uso a los vaqueros, así como en campañas sensibilizadoras de reciclaje en los campos deportivos, acercando nuestro mensaje a más personas y demostrando que cuidar el planeta puede ser creativo y divertido.

